

# GUIDE DE FORMATION

#



VULGAROO



dm DIGITAL  
NARRATIVE  
MEDICINE



UNIVERSITY  
OF TURKU



Maynooth  
University  
National University  
of Ireland Maynooth

momentum  
[educate + innovate]

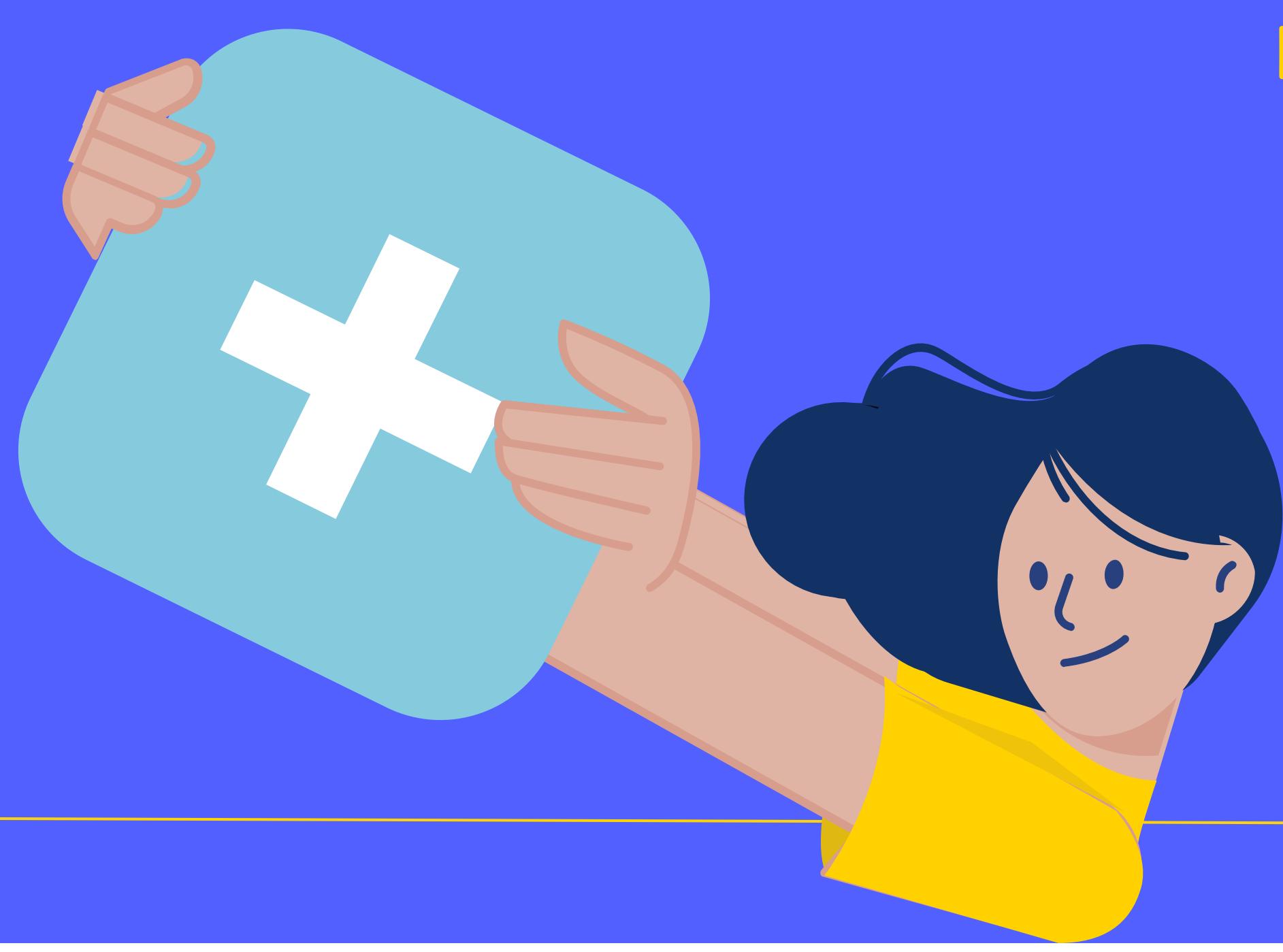


Co-funded by  
the European Union

L'outil endostand a été conçu pour aider les femmes atteintes d'endométriose à mieux comprendre leurs rapports médicaux. Il utilise l'intelligence artificielle pour traduire la terminologie médicale complexe en un langage clair et accessible à toutes et tous.

La formation accompagnant l'outil vise à garantir que les utilisateurs, les aidants et les professionnels de la santé se sentent à l'aise pour utiliser l'outil de manière responsable et pertinente.

Ces lignes directrices fournissent des suggestions pratiques aux partenaires, aux animateurs et aux formateurs pour dispenser de courtes sessions de formation qui démontrent l'utilisation de l'outil et favorisent la confiance numérique des participants.





## Présentation de l'outil et de son objectif

Commencez chaque session en expliquant l'objectif de l'outil

- Ce n'est pas un outil de diagnostic, mais une aide à la communication.
- L'outil aide les utilisatrices à comprendre leurs rapports médicaux, ce qui améliore leur confiance et réduit leur anxiété lorsqu'elles discutent de leur état de santé avec les professionnels de santé.
- Il favorise l'autonomisation des patientes, un dialogue éclairé et l'inclusion numérique.



**Les formateurs doivent faire la démonstration de l'outil en temps réel, en mettant en évidence :**

- Comment ouvrir et naviguer dans l'interface.
- Comment numériser, télécharger ou saisir du texte à partir d'un rapport médical.
- Comment la traduction en langage courant apparaît et peut être explorée plus en détail à l'aide de définitions ou de termes apparentés.

*Encouragez les participantes à partager leurs premières impressions et à poser des questions sur l'usage.*



## Activités d'apprentissage suggérées

**Veillez à ce que les séances soient courtes, interactives et pratiques.**

**Les activités suggérées comprennent :**

- Démonstration pratique : chaque participante utilise l'outil pour traduire un court extrait d'un rapport.
- Suggestion de réflexion : demandez-leur comment la traduction vulgarisée modifie leur compréhension du texte.
- Exercice de comparaison : présentez les versions originale et simplifiée et discutez des différences de ton, d'accessibilité et de compréhension.
- Discussion de groupe : explorer comment une communication plus claire peut favoriser le bien-être émotionnel et un meilleur dialogue avec les médecins.



*Ces activités doivent être présentées comme des occasions pour les participants de se familiariser avec des outils numériques qui favorisent leur autonomie, et non comme des leçons ou des évaluations formelles.*

03

## Inclusion et accessibilité

**Veiller à ce que la formation soit inclusive :**

- Fournir un soutien multilingue conforme aux résultats du projet.
- Utiliser un langage simple et empathique tout au long des démonstrations.
- Il est important d'offrir une certaine flexibilité quant au rythme et aux modalités de prestation : les petits groupes ou l'accompagnement individuel sont souvent les plus efficaces.
- Garantir l'accès numérique à tous les participants (appareils, Wi-Fi, lecteurs d'écran si nécessaire).

*Encouragez les participantes à donner leur avis sur l'accessibilité de l'interface de l'outil et des explications qu'elle fournit.*

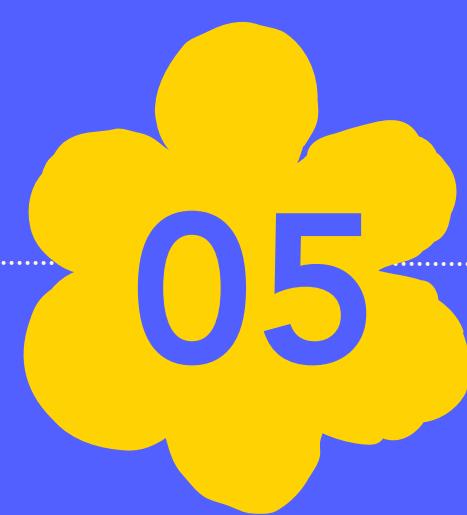
04

## Considérations éthiques et émotionnelles

**La formation devrait mettre l'accent sur ce point :**

- L'outil protège les données des utilisatrices et fonctionne selon des principes stricts de confidentialité.
- Les explications générées par l'IA sont conçues pour informer, et non pour remplacer un avis médical.
- Les utilisatrices doivent toujours vérifier les interprétations auprès de leurs professionnels de la santé.

*Intégrer de brèves discussions sur la confiance dans la technologie, la confidentialité des données et les réactions émotionnelles à la lecture de ses propres informations médicales. Les formateurs doivent créer un climat de confiance, car la compréhension des rapports médicaux peut parfois être délicate ou bouleversante.*



## Lien vers le dictionnaire émotionnel

Des suggestions simples peuvent inclure :

- « Quels mots vous ont paru froids, distants ou déroutants ? »
- « En quoi la traduction en langage clair modifie-t-elle votre perception de votre rapport ? »
- « Quels termes vous ont permis de mieux décrire votre expérience ? »



*Encouragez les participantes à prendre conscience de l'impact émotionnel des mots utilisés dans les rapports médicaux. Cela permet de relier la formation au Dictionnaire émotionnel du WP3, aidant ainsi les utilisatrices à exprimer et à analyser leurs expériences par le langage.*

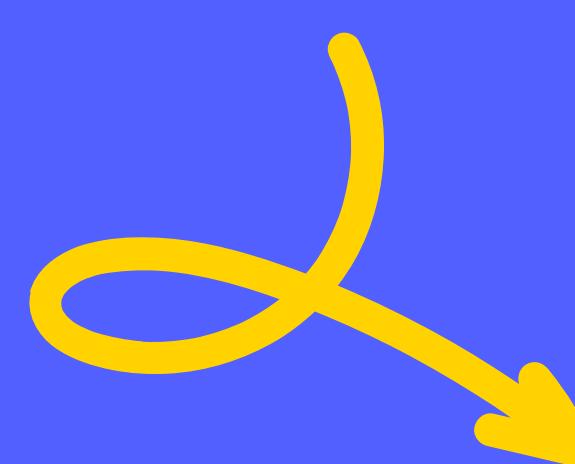


## Suivi et durabilité

Pour assurer un engagement continu :

- Proposez de courtes séances de suivi ou des vidéos d'aide en ligne aux utilisatrices.
- Encouragez les participantes à expliquer comment ils utilisent l'outil au quotidien ou lors de leurs rendez-vous médicaux.
- Solliciter des commentaires pour améliorer la convivialité et l'inclusivité de l'outil.

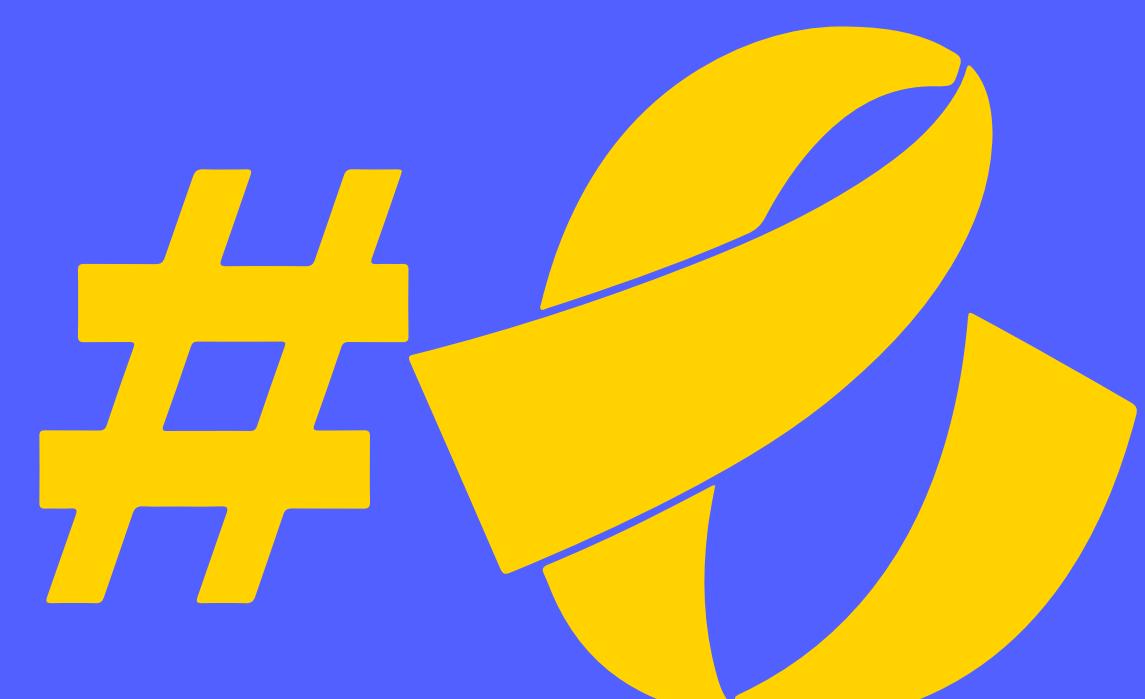
*Les partenaires devraient recueillir des exemples d'impact, des histoires qui montrent comment l'outil contribue à l'autonomisation, à une meilleure communication et au bien-être émotionnel.*



# Impliquer les participantes

Pour garantir une participation inclusive, les actions de sensibilisation doivent être adaptées aux utilisatrices de l'outil et aux professionnels de santé. Pour ces dernières, il est important de collaborer avec les associations de patientes, les communautés de soutien en ligne et les réseaux locaux de santé des femmes afin de diffuser des invitations claires et empathiques qui mettent en avant l'objectif de l'outil : l'autonomisation et la compréhension.

Pour les professionnels de santé, il est essentiel de se connecter via les réseaux professionnels, les hôpitaux et les plateformes de formation continue, en insistant sur la manière dont l'outil et la formation améliorent la communication médecin-patient et facilitent l'accès aux consultations. Toutes les communications doivent être respectueuses et adaptées aux spécificités de genre, et garantir la confidentialité, la confiance et la transparence dès le premier contact.



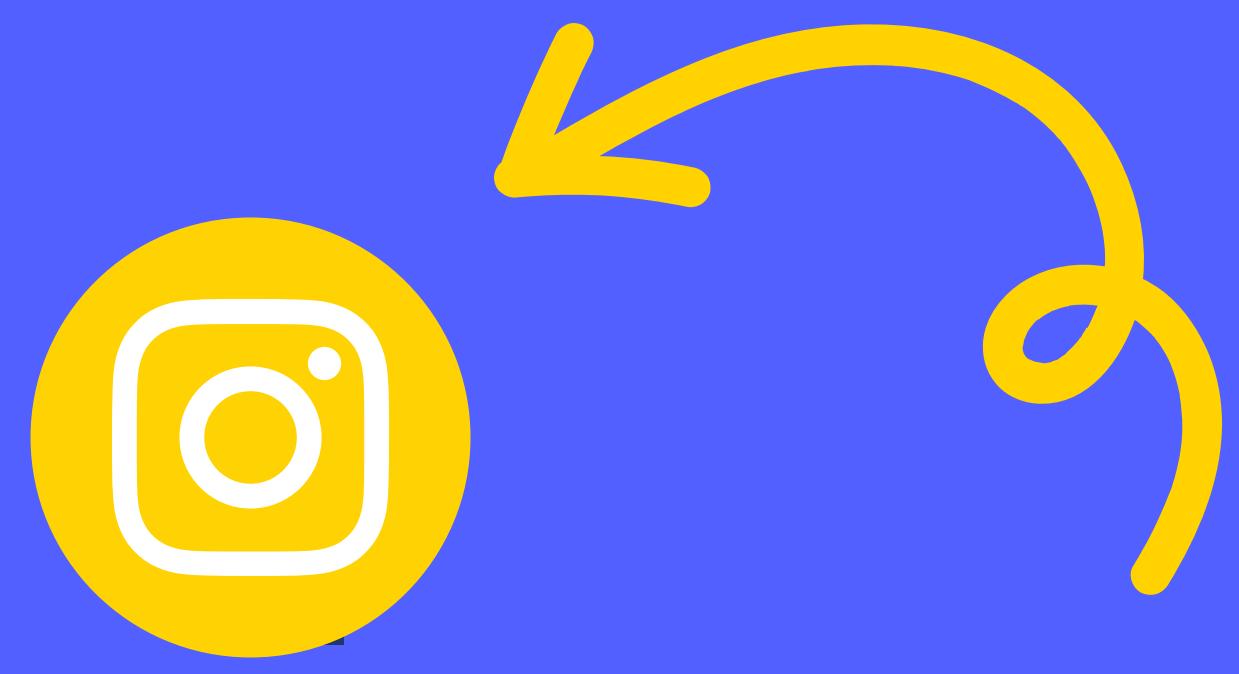
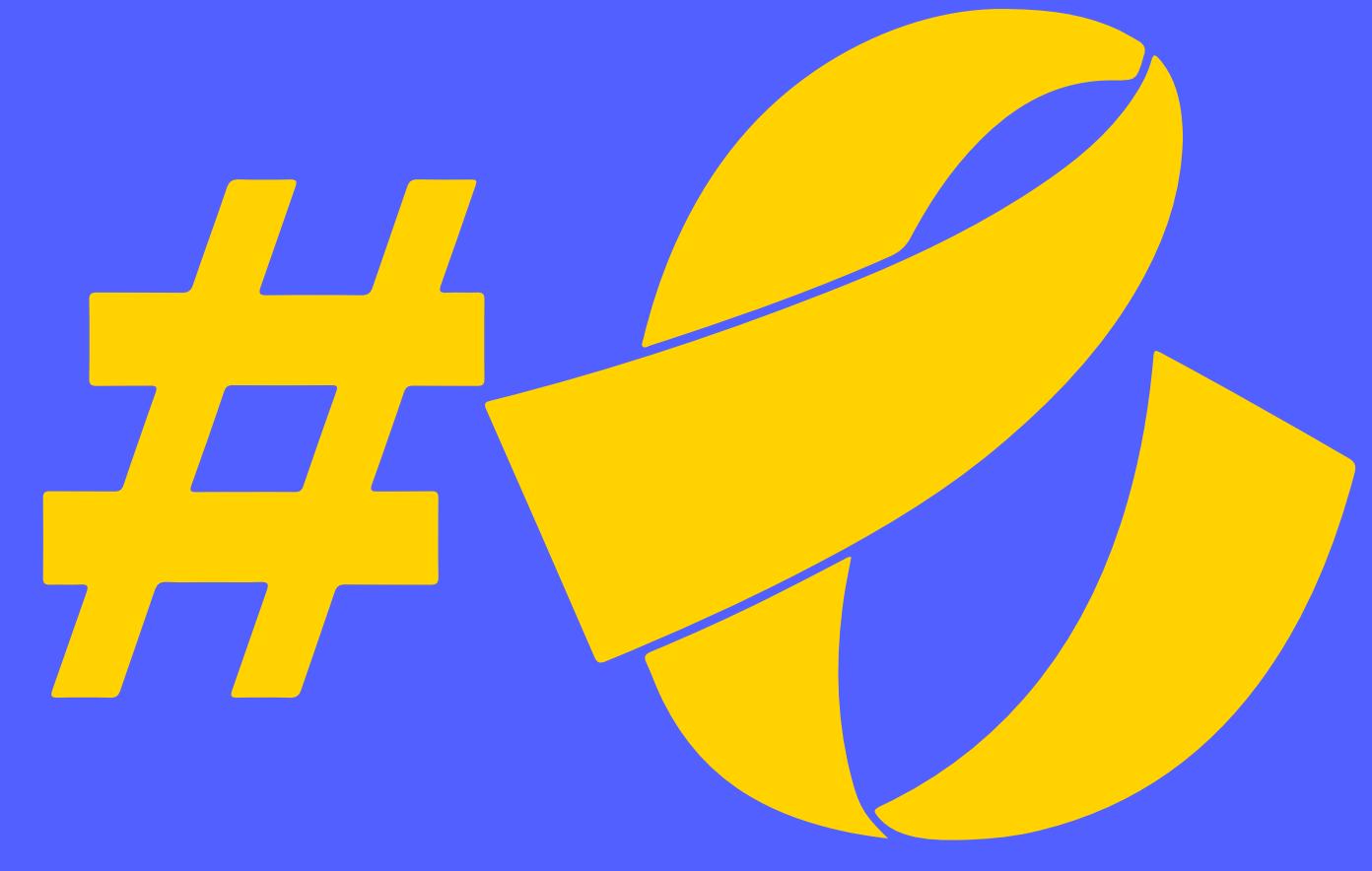


La formation à l'outil ENDOs vise à développer la confiance, la compréhension et le dialogue. Les formateurs doivent créer un climat de confiance et de curiosité où les participantes se sentent à l'aise pour explorer de nouveaux outils numériques.

Grâce à une animation empathique et à une présentation accessible, la formation permettra aux endos et aux soignants de jouer un rôle plus éclairé et actif dans leur parcours de soins.



www.endostories.eu



Restez informé(e) sur le projet  
**#ENDOs via le compte Instagram**  
**@endos\_project**



VULGAROO



DIM DIGITAL NARRATIVE MEDICINE



Università  
degli Studi  
di Palermo



UNIVERSITY  
OF TURKU



Maynooth  
University  
National University  
of Ireland Maynooth

momentum  
[educate + innovate]



Co-funded by  
the European Union